

⚠ AVERTISSEMENT

LA DÉFAILLANCE, LE CHOIX ERRONÉ OU L'USAGE NON CONFORME DES PRODUITS ET/OU SYSTÈMES ICI DÉCRITS, OU PRODUITS Y AFFÉRANT, PEUVENT ENTRAÎNER LA MORT, DES BLESSURES AUX PERSONNES ET DES DOMMAGES MATÉRIELS.

Ce document et autres informations de « The Company », ses filiales et distributeurs autorisés offre des options complémentaires d'utilisation du produit et/ou système pour des utilisateurs ayant l'expertise technique requise. Il est important que vous analysiez tous les aspects de l'usage prévu, y compris les conséquences de toute défaillance, et que vous passiez en revue les informations concernant les produits et systèmes dans le catalogue actuel des produits. En raison de la diversité des conditions de fonctionnement et d'utilisation de ces produits ou systèmes, l'utilisateur, et lui seul, selon ses propres analyses et tests, porte la responsabilité du choix final des produits et systèmes. Il est aussi de sa responsabilité pleine et entière de s'assurer que les produits soient utilisés conformément aux normes de sécurité et avertissements d'usage.

Les produits décrits ici, y compris, mais non exclusivement, les caractéristiques des produits, spécifications, aspects, disponibilité et prix, sont susceptibles de modification à tout moment et sans préavis par « The Company » et ses filiales.

DES EXEMPLAIRES SUPPLÉMENTAIRES DE CES INSTRUCTIONS SONT DISPONIBLES POUR ACCOMPAGNER LES APPAREILS/MANUELS D'ENTRETIEN CORRESPONDANT À CES PRODUITS. CONTACTEZ VOTRE REPRESENTANT LOCAL.

Guide de sécurité

Pour de plus amples renseignements sur les lignes directrices concernant l'utilisation recommandée, consulter la section « **Guide de sécurité** » des catalogues de la *Pneumatic Division*, ou télécharger le **Guide de sécurité** de la *Pneumatic Division* à : www.wilkersoncorp.com

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR L'INSTALLATION

DES RÉGULATEURS DE PRESSION

- NE PAS** installer l'appareil avant d'avoir lu en entier cette notice d'information sur le produit.
- SAUF** spécifications contraires du constructeur, cet appareil est prévu pour l'air comprimé, un emploi avec d'autres fluides (liquides ou gaz) est contre-indiqué. Par exemple, l'utilisation avec certains liquides ou gaz dangereux, ou leur injection, (tels que alcool, gaz de pétrole liquéfié) peut être dangereux pour l'appareil ou peut entraîner des risques d'explosion ou des fuites dangereuses. Les garanties du constructeur sont nulles dans le cas d'une mauvaise utilisation et le constructeur dégage sa responsabilité dans le cas d'accident. La pression maximale d'utilisation est de 21 bars (300 psig). La température d'utilisation se situe entre 0°C et 65.5°C (de 32°F à 150°F).
- INSTALLER** un filtre avant le régulateur pour une utilisation maximale sans problèmes.
- INSTALLER** le régulateur après le filtre quand il est monté dans une combinaison.
- INSTALLER** le régulateur dans n'importe quelle position.
- MONTÉ** le manomètre sur l'un ou l'autre des orifices de raccordement du manomètre.
- LES ORIFICES** de raccordement du manomètre peuvent être utilisés comme des sorties additionnelles d'air régulé.
- POUR REGLER** la pression tourner le bouton de réglage dans le sens des aiguilles d'une montre pour augmenter la pression régulée, et dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour diminuer la pression régulée.

INSTRUCTIONS IMPORTANTES POUR LA MAINTENANCE

DES RÉGULATEURS DE PRESSION

- COUPER** l'air comprimé et purger l'installation.
- OTER** le bouchon inférieure et nettoyer la valve et le siège. Il n'est pas nécessaire d'ôter le régulateur de la ligne d'air pour enlever le bouchon.

GERMAN

⚠ VORSICHT

Verletzungen und Sachschäden durch unerwartetes Systemverhalten vermeiden:

- **Vor der Installation, Wartung oder Umrüstung die Stromversorgung (falls erforderlich) unterbrechen.**
- **Vor der Installation, Wartung oder Umrüstung die Druckluftversorgung unterbrechen und alle an diesem Produkt angeschlossenen Druckluftleitungen entlasten.**
- **Das Produkt innerhalb der vom Hersteller angegebenen Druck-, Temperatur- und Betriebsbedingungen betreiben, die in dieser Anleitung aufgeführt sind.**
- **Bei Umgebungstemperaturen unter dem Gefrierpunkt muss das Prozessmedium feuchtfrei sein.**
- **Das Produkt gemäß den in dieser Anleitung angegebenen Verfahren warten.**
- **Installation, Wartung oder Umrüstung dieser Produkte müssen von Fachpersonal mit Kenntnissen im Umgang mit pneumatischen Produkten durchgeführt werden.**
- **Nach der Installation, Wartung oder Umrüstung müssen die Druckluft- und Stromversorgung (falls erforderlich) wieder angeschlossen und das Produkt auf ordnungsgemäße Funktion und Dichtheit getestet werden. Bei hörbaren Undichtigkeiten oder nicht ordnungsgemäßer Funktion darf das Produkt nicht in Betrieb genommen werden.**
- **Am Produkt angebrachte Warnhinweise und Spezifikationen dürfen nicht mit Farbe überstrichen oder anderweitig verdeckt werden. Falls sie nicht abgedeckt werden können, Ersatzschilder beim Vertragshändler bestellen.**

⚠ VORSICHT

**Bersten des Produkts kann schwere Verletzungen verursachen.
Regler nicht an Flaschengas anschließen.
Den maximalen Primärnennendruck nicht überschreiten.**

⚠ VORSICHT

DER AUSFALL, DIE FALSCH E AUSWAHL ODER DIE UNSACHGEMÄSSE VERWENDUNG DES PRODUKTS, DER SYSTEME UND/ODER ZUGEHÖRIGER TEILE, DAS/DIE HIERIN BESCHRIEBEN IST/SIND, KANN SCHWERE ODER TÖDLICHE VERLETZUNGEN BZW. SACHSCHÄDEN VERURSACHEN.

Dieses Dokument und andere Informationen des Unternehmens, seiner Tochtergesellschaften und seiner Vertragshändler enthalten Produkt- und/oder Systemoptionen, deren Eignung von Anwendern mit technischem Fachwissen geprüft werden muss. Bei dieser Prüfung sind alle Aspekte der entsprechenden Anwendung zu analysieren, einschließlich der Auswirkungen von Ausfällen, und die im aktuellen Produktkatalog enthaltenen Informationen über das Produkt oder die Systeme zu berücksichtigen. Aufgrund der Vielzahl von möglichen Betriebsbedingungen und Anwendungen dieser Produkte oder Systeme ist der Anwender auf Grundlage seiner eigenen Analyse und Tests allein für die endgültige Auswahl des Produkts und Systems verantwortlich und muss gewährleisten, dass alle Leistungsanforderungen, Sicherheitsvorkehrungen und Vorsichtsmaßnahmen der Anwendung eingehalten werden.

Die hierin beschriebenen Produkte, einschließlich, jedoch nicht beschränkt auf Produktmerkmale, Spezifikationen, Konstruktionsmerkmale, Verfügbarkeit und Preis, können jederzeit ohne Vorankündigung vom Unternehmen und seinen Tochtergesellschaften geändert werden.

WEITERE EXEMPLARE DIESER ANLEITUNG SIND FÜR DAS EINFÜGEN IN BETRIEBSANLEITUNGEN/WARTUNGSHANDBÜCHERN VON AUSRÜSTUNGEN, DIE DIESES PRODUKT VERWENDEN, BEI IHREM VERTRAGSHÄNDLER ERHÄLTlich.

Sicherheitshinweise

Umfassendere Informationen zu den empfohlenen Anwendungsrichtlinien finden Sie im Abschnitt **Sicherheitshinweise (Safety Guide)** in den Katalogen der *Pneumatic Division*, oder Sie können die Sicherheitshinweise der *Pneumatic Division* (*Pneumatic Division Safety Guide*) unter www.wilkersoncorp.com herunterladen

WICHTIGE INSTALLATIONSANLEITUNG FÜR REGLER

- LESEN SIE** diese Informationsbroschüre genau durch, bevor Sie das Gerät installieren.
- FALLS** vom Hersteller nicht ausdrücklich anders angegeben, wurde dieses Erzeugnis ausschließlich für den Betrieb mit Druckluft konstruiert. Die Verwendung eines anderen Mediums ist daher falsch. So kann zum Beispiel die Verwendung bzw. Einspritzung von bestimmten gefährlichen Flüssigkeiten oder Gasen in der Anlage (wie etwa Alkohol oder Petroleum) das Gerät beschädigen bzw. Explosionsgefahr oder ein gefährliches Außenleck verursachen. Im Falle einer solchen Fehlanwendung erlischt die Herstellergarantie und der Erzeuger

IMPORTANTI INFORMAZIONI PER L'INSTALLAZIONE DE REGOLATORI

1. **NON INSTALLARE** l'unità prima di avere interamente letto tutte le informazioni contenute in questo foglio.
2. **SE** non altrimenti precisato dal costruttore, questo prodotto è specificatamente costruito per essere usao con aria compressa, e l'uso con ogni altro tipo di fluido (liquido o gas) è errato. Per esempio l'uso o l'iniezione nel sistema di certi

I T A L I A N

ADVERTENCIA

EL FALLO O LA SELECCIÓN INCORRECTA O EL USO INCORRECTO DE LOS

Guía sobre la seguridad

Para obtener información más completa acerca de los lineamientos recomendados acerca del uso, vea la sección **Guía sobre la seguridad** en los catálogos de la división neumática o puede bajar la Guía sobre la Seguridad de la División Neumática (Pneumatic Division Safety Guide) en www.wilkersoncorp.com.

INSTRUCCIONES IMPORTANTES PARA LA INSTALACION DE REGULADORES

1. **NO** instale la unidad hasta que haya leído completamente esta hoja de información sobre el producto.
2. **SALVO** que el fabricante especifique lo contrario, este producto está diseñado específicamente para el uso con aire comprimido, y su uso con cualquier otro fluido (líquido o gas) es una aplicación indebida. Por ejemplo, el uso con o la inyección de ciertos líquidos o gases peligrosos en el sistema (tales como el alcohol o el gas de petróleo líquido) podría ser nocivo para la unidad o resultar en una condición de combustión o una fuga externa peligrosa. Las garantías del